

REDACȚIA

Arad, Deak Ferencz-u. Nr. 23.

ABONAMENTUL

pentru Austro-Ungaria:

pe 1 an	20 cor.
pe 6 m.	10 cor.
pe 3 m.	5 cor.
pe 1 lună	2 cor.

N-ri de Omniază pe an 4 cor.

Pentru România și străinătate pe an

40 franci.

Manuscrisurile nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deak Ferencz-u. Nr. 23.

INSERTIUNILE:

Se va plăti garanție pentru două săptămâni: a doua oară 12 bani; a treia oară 6 bani de fiecare publicare.

Adăptările, cărțile și lucrările

nu se plătesc decât în Arad.

Prețurile pentru oraș și semitaș

sunt cele înscrise în se primărie.

TRIBUNA

UN DUEL.

(L.) Nu numai în partidul liberal, dar în țara întreagă, contele Keglevich era cunoscut ca unul dintre cei mai abili mînuitori de sabie și pistol. Aristocrat care moștenise o avere de treizeci milioane — pe care, între noi fie zis: a și tocat o — și ca fost oficer în cavalerie, o parte însemnată a vieții sale a petrecut-o mînuind arme. Luase parte și în războiul italiano-austriac dela 1866 și peste tot era cunoscut nu numai ca un perfect cavaler, ci și ca om viteaz.

Dueluri a avut o mulțime în viața sa. Din toate a scăpat teafăr. Și deși acum nu mai era tinăr, căci împlinise 60 ani, totuși toți aveau respectul cuvenit de tîria și abilitatea lui în ce privește mînuirea armelor. Hencz Károly, care l'a provocat la duel, nici nu-și închipuise că o să-l rănească, și martorii lui au cîntat să pună condiții de luptă cât se poate de ușoare.

Contele Keglevich s'a încrezut însă în puterile sale și mai ales nu s'a gândit că i-a înjurat. Nemasa. Trimisese la toți dușmanii săi săbii grozave, despre cari măiestrul de scrimă Fodor zisese: »Dar, preagrațioase domn, cu astea se poate duce în sfîrșit adevărat mace!... Numai după-ace a declarat că nu-și dă sala de scrimă pentru duel cu asemenea săbii, contele s'a învoit să se aleagă altele; și acestea însă săbii cu virf, ascuțite ca briciul, — după cum tot el a impus și condiția care poate trece drept intenție de omor: să fie adică îngăduite și impunsăturile.

Pe cînd s'a aruncat însă violent să strîpungă gâtul adversarului său, pornirea dușmănoasă se pare că i-a stăpînit întreaga ființă așa fel, că n'a mai rămas într'însul nici o scînteie de — grije, n'a văzut că Hencz se apăra desperat întinzîndu-și cît putea de tare brațul, ci așa zicînd s'a vîrît cu puterea în spada adversarului, încît aceasta i a ieșit prin spate, după-ace i-a strîpuns inima și plămînu.

Duel cu așa sfîrșit tragic și senzațional, neașteptat, nu s'a mai petrecut de mult în Ungaria. Chiar și cercurile, în cari contele era dușmănit, au rămas adînc impresionate.

Ziarele, se înțelege, în același timp cînd publică amănunte privitoare la decurgerea duelului, pentru a satisface aviditatea publicului doritor de senzații, — publică articole în cari se condamnă aspru obiceiul barbar de a duela.

Și mai ales a duela pentru ori-ce fleac!

Toate articolele și toată mișcarea ligii antidueliste nu prețuesc însă nimic, pînă ce nu se va schimba legea penală privitoare la duel, pînă nu se vor prevedea pedepsele cele mai grele pentru secundanții cari dau consimțimentul lor la asemenea —

omoruri cari se învoiesc ca pentru o vorbă scăpată în focul discuțiilor să se pună condițiile cele mai grave la ieșirea pe teren.

Ne îndoinim însă că rezultatul acestui duel, care a impresionat țara întreagă, va determina pe legiuitori să facă o lege întru stăvilirea atîtor omoruri cavaleresti.

Ear dacă nu se va schimba legea, dueliul acesta va determina pe mulți să duzeze căci se va rezona așa: Dacă Hencz, neexpertul, a repus pe faimosul duelgiu Keglevich, de ce n'ar duela ori cine se crede ofenzat? E și așa chestie de noroc ori întâmplare...

Serisoare din București.

Manifestații pentru Macedoneni. — Moțiunea studenților. — Sultanul și guvernul român. — Bulgarii și România. — O voce independentă.

— 28 Maiu, 1905.

În Capitala României continuă entuziasmul pentru drepturile acordate Românilor Macedoneni. În culoarele camerelor, prin restaurant și cafenele, pretutindeni se discută cu aprindere și se fac cele mai sincere ovatii înaltei porți pentru actul seu de dreptate.

Ca totdeauna, studenții sunt în capul tuturor manifestațiilor. Ei, Sîmbătă au ținut al doilea meeting în sala »Dacia«, cu zeci de discursuri ascultate și aplaudate de sute de cetățeni. Vrednic de amintit e discursul d-lui Nuși Tulli, un tinăr macedonean cu frumoase calități, cunoscut din afacerea omorului politic Lecanta-Papahagi.

Eată moțiunea votată în acest meeting:

Studentimea universitară, împreună cu cetățenii capitalei intrunindu-se în seara de 14 Maiu în sala Dacia pentru a sărbători victoria națională, câștigarea drepturilor pentru frații noștri macedoneni, într'un cuget și într'un glas felicită pe eroii ce au reformat această glorioasă victorie care constituie un pas însemnat în realizarea idealului nostru național. Trăiască imperiul otoman, trăiască imperiul german, trăiască sora noastră Italia, trăiască iubitul nostru Rege și toți românii de pretutindeni.

În legătură cu aceeași chestie se primește dela Constantinopol o depeșă, prin care se vestește că Sultanul a exprimat d-lui Lahovari, ministrul României de acolo, via sa mulțumire pentru aplanarea afacerii Românilor din Macedonia.

*

Aseară, pe cînd studentimea eșită dela meeting, cutreera Calea-Victoriei pentru a face obiectivitatea ovatiunii înaintea Palatului Regal și a mai multor legățiuni străine, intrau în oraș, venind dela Gara-de-Nord, o sută cinci zeci de învățători bulgari. Ei întorc visita colegilor români, făcînd anul trecut la Sofia.

Primirea ce li-s'a făcut a fost din cale afară simpatică. Primarul și comitetul de primire, în aclamarile populației și în sune-

tele muzicii, l'a condus pretutindeni. Li-s'au dat banchete și reprezentanții teatrale. Li-s'au făcut cunoscute instituțiile noastre de cultură.

Din multe discursuri am remarcat pe acela al d-lui Stefan Doitschinoff, director și profesor, ținut în românește.

Iubiți colegi!

Conduși de sentimentul recunoștinței către poporul român pentru meritele lui la eliberarea noastră de sub jugul turcesc; conduși de călduroasa dorință de a face cunoștință cu ținutul care primea și dădea adăpost flăcărilor de libertate fi al Bulgariei și luînd ocazia din excursiunea voastră la Sofia și Plevna, unde ați lăsat cele mai frumoase amintiri în mijlocul nostru, noi institutorii din Sofia și Plevna am venit să vizităm focarul de unde a strălucit prima rază a compătimirii frățești către durerile și pîniile patriei noastre și cu acestea să arătăm admirația și stima noastră, mulțumirea noastră către nobilul popor român.

Frați români! Este indiscutabil, că la serviciile reciproce între două națiuni, pentru progresul general al omenirii și acela al națiunilor, o parte se datorează mult și cunoașterii reciproce a inteligențelor acelor două națiuni. Progresul nostru și al nostru condus e de acest început, copii ai aceleiași soarte trecute. Istoria ne arată că ei din vechime și pînă azi au trăit ca buni vecini, s'au ajutat reciproc în chestii comerciale și culturale, și mulțumită acestor convenții au putut să se menție ca cele mai vechi țări în Peninsula-Balcenică.

Supuse la o mulțime de amărăciuni, vecinele au găsit între ele sincere compătimirii, cari le făceau în stare să înfrunte eroic toate furtunile și să ajungă la libertatea de azi. Când fericirea surădea unuia, ea nu uita pe nenorocita ei vecină.

Cînd raza libertății lumina România, poporul român dori sincer libertatea Bulgariei.

Ca act al acestei dorințe s'au arătat serviciile oamenilor de stat al României, către apostolii libertății Bulgariei. Mijloacele ce dădea poporul român pentru comitetele revoluționare; buna primire și protecție către cei dintîi oameni liberați al noștri în persoana lui Racovsky, Karavelof și Botev și în fine lupta eroică a tinerei armate române, care alături cu armele rusești și-a vărsat în de ajuns sângele prin dealurile câmpiilor dunărene pentru libertatea Bulgariei, sunt momente neperitoare în istoria culturală și politică a celor două popoare care arată buna vecinătate între România și Bulgaria și amintire care întotdeauna provoacă în inima poporului și profesorului bulgar sentiment de adîncă recunoștință.

De azi, cînd ne găsim sub seninul cer la României, în atmosfera care a dat naștere și la bulgari dorința pentru o viață liberă și la vederea acestei primiri frățești și sincere care este reflexul simpatiei celor două popoare, sufletul nostru este mișcat și noi vă rugăm să primiți sincerile mulțumiri pentru primirea ce o găsim în Capitala României.

Să trăiască M. S. R. Carol I.

Să trăiască poporul român.

Să trăiască corpul didactic român și bucu-reștean.

*

Un ziar independent de astăzi publică următoarele:

Un personaj politic văzînd erl primirea ce s'a făcut oaspeților bulgari a făcut următoarea justă reflecție:

Escursia a durat 2 ore și la orele 7 seara, vaporul „Principesa Maria“ s'a reîntors în port. S'au schimbat depeși prin telegrafia fără sîrmă sistem Marconi, între țerm și bordul vaporului „Principesa Maria“.

Seara la orele 8 a avut loc o retragere cu torțe și cu muzica în frunte pe cheu, pe dinaintea vaporului „România“.

Banchetul a avut loc în sala vaporului „România“.

La dreapta M. S. Regelui se aflau: d-na Marschall de Breberstein, ear la stînga d-na Cantacuzino, la dreapta M. S. Reginei se afla Kizim-Bey, ear la stînga baronul de Marschall între generalul Manu și episcopul Pimen. A. S. Regală Principesa Maria se afla între primul-ministru Cantacuzino și ambasadorul Kiderlen-Wächter.

La șampanie dl Grădișteanu a ținut primul toast:

„Sunt numai zece ani a zis d-sa, de când sa înființat serviciul maritim până la Constantinopol, cu două vase mici și cu personal străin.

„Astăzi s'a botezat al treilea vas de călătorii, care împreună cu celelalte leagă Occidentul cu Asia; personalul e în întregime român pe toate vasele române.

„M. S. Regele a avut încredere în Români și nu s'a sfîșit să ocrotească încă dela început întreprinderea serviciului maritim, care părea îndrăzneală. Suveranul nostru a înțeles că noi putem servi de trăsură de unire între Orient, de care ne apropie istoria și occident, de care ne leagă origina, cultura și aspirațiunile.

Dl Grădișteanu a închinat paharul în sănătatea Familiei Regale.

M. S. Regele a răspuns prin următoarele cuvinte:

„Extensiunea ce a găsit în anul din urmă serviciul nostru maritim îmi umple umple inima de bucurie.

„Sper că pe lângă marina comercială vom avea și o marină de războiu care să corespundă gradului de propășire al țării noastre.

„Sunt fericit că statele din Occident între cari Germania, au început să se servească de linia noastră telegrafică prin cablul Constanța Constantinopol și de serviciul nostru maritim. (Aplauze.)

În tot cursul banchetului un public imens staționa pe cheu.

Portul era feeric iluminat

La orele 11 Familia regală s'a retras în apartamentele sale aranjate pe bordul vaporului „România“

Războiul ruso-japonez.

„Frankf. Ztg.“ comunică după o știre din Petersburg următoarele: „Un oficer de marină, care nu de mult primise ordinul să stea gata de a pleca cu a patra flotă baltică, a spus unui ziarist, că în ministeriul de marină au hotărât că, *flota a patra deocamdată n'are să plece*. Asta pentru motiv că s'ar fi descoperit *defraudarea unei sume de douăzeci și opt milioane ruble*“.

„Nationalzeitung“ din Berlin comunică rezultatul marelui ciocniri de alaltăieri în următoarele:

Lupta lui Togo cu flota lui Rosdestvensky a fost nimicitoare. Flota baltică și-a pierdut partea cea mai de valoare și cea care i-a mai rămas e foarte neînsemnată. Dacă Rosdestvensky era în stare să ducă *partea cea mai bună a vaselor lui de războiu la Vladivostok*, asta încă tot era o mare reușită a lui. Lucrurile însă nu stau așa ci cazul contrar e sigur, că flota rusă aleargă în neorânduială spre Vladivostok și că japonezii urmărindu-l încă vor mai nimici din vasele de războiu. Aceasta *colosala înfrângere a flotei ruse încă arată că Vladivostokul e pierdut pentru ruși*.

Flota de încrucișătoare care era acolo încă a luat parte la războiu, prin urmare se crede nimicită și asta. Lupta navală a pus capăt sortit flotelor. Despre lupta din pasul Korean se poate spune acumă că după lupta dela Abikur a fost cea mai grozavă luptă pe mare *a fost poate chiar cea mai mare din câte s au petrecut vre-odată*.

Londra, 30 Mai. Dominația Japonezilor pe marea din Asia orientală, acum e asigurată. Rușii au pierdut nu mai puțin ca patru-sprezece corăbii, între ele cele mai bune și mai frumoase vapoare de război: o parte din aceste vapoare s'a scufundat, ear celelalte au căzut în mâinile Japonezilor. Togo în raportul său afirmă pierderea enormă a Rușilor și adaugă, că Rușii și-au pierdut cele mai mari vapoare de război, pe când Japonezii n'au pierdut nici un vapor, 3000 de Ruși au căzut prizonieri în mâinile Japonezilor. Ziarului „Evening News“ i-se mai telegrafează din Tokio, că numărul Rușilor înecați și omorâți în marea. *Dintre comandantii flotei ruse au pierdut vr' o opt*. Despre soarta lui Rosdestvensky nu se știe nimic.

Parlamentul Japonezilor

Washington 30 Mai. După comunicarea ambasadorului din Tokio, ziarul „Evening News“ anunță că toate vapoarele de război japoneze cari au luat parte la lupta din pasul Korean Cinsima, au rămas neatinse.

Impresia din Tokio.

Tokio, 30 Mai. În Tokio vestea despre învingerea Japonezilor a produs o însuflețire de nedescris. În general se crede că Rosdestvenski cu vaporul rămas neatinse se va nișui să ajungă în Vladivostok; dar au încredere în Togo și sunt convinși că va lua și celelalte câteva vapoare de război dela Ruși. Ziarele anunță în ediții separate vestea despre război și toate spun că Japonezii au reportat o învingere mare.

Telegramele sosite azi anunță cea mai cumplită catastrofă a flotei rusești.

Eată aceste telegrame:

Londra, 31 Maiu. Agenția Reuter primește din Wasington știrea sosită acolo dela Tokio conform căreia ministerul de marină constată că toate panteratele și încrucișătoarele rusești, afară de „Prov“ și „Nicolalev“ au fost scufundate. Admirali Rosdestvensky, Wolkersaw și Nebogatov au căzut în prisoare japoneză.

Petersburg, 31 Maiu. În sfîrșit ministerul de marină a primit și el telegramă oficială despre catastrofa flotei. Știrea e transmisă de căpitanul vasului „Almans“, singurul care a scăpat teafăr din luptă și a sosit la Vladivostok. Telegrama vestește că 14 dintre cele mai mari corăbii de războiu parte au fost scufundate, parte au fost prinse de flota japoneză.

Țarul a leșinat de durere când a primit știrea. În toate cercurile politice și sociale știrea a produs o consternațiune cum nu s'a mai văzut.

După știrea primită peste Wasington, panteratul „Kneaz Svarof“ pe care-l comanda Rosdestvensky s'a înecat în mare, nescăpând cu viața nici comandantul.

Victoria japonezilor pe uscat.

Londra, 31 Maiu. După știri sosite din Mandjuria, mareșalul Oyama în zilele din urmă a operat mișcări de înconjurare și a bătut în chip definitiv pe generalul Kaulbars.

Socialiștii din Budapesta și Adresa deputaților naționalităților

Duminecă, partidul social-democrat din Budapesta a ținut un mare meeting în Tattersall la care au participat peste 30.000 de muncitori.

Pe noi ne interesează mai de-a-proapă meetingul acesta, căci au răsunit aici glasuri simpatice pentru grupul de deputați naționaliști din Dietă. Oratorul vorbind despre proiectul de adresă al deputaților au avut cuvinte de laudă pentru opera lor.

Ne pare bine că tocmai din partea socialiștilor vine recunoașterea aceasta. Lădreptul vorbind ținem mai mult la considerarea lor, decât la ori-care alta.

Idealurile pentru care luptăm noi, sunt în deplină consonanță cu ideile de progres și umanitare ale vremii. Nu scopuri exclusiviste, nu scopuri de dominațiune, ci înfrățire pe baza deplinei egalități de drepturi și datorită urmărește lupta noastră.

Eată de ce socialiștii nu ne pot fi decât soți de arme firești, căci între postularea programului nostru nu este nici un conflict împotriva năzuințelor lor. Dintre multe și mai ales este cel care asigură sufragiul universal necondiționat, în care stă în programul nostru.

Eată ce a zis vorbitorul Garbai Sandor la meetingul de Duminecă despre proiectul de adresă al deputaților naționalităților

Proiectul de adresă al partidului de naționalități e în mod surprinzător de inteligent și punctul de vedere al dreptului poporului e de mult și laudabil. Se înțelege, acesta dorește a fi de vot secret universal și direct, reprezentanță parlamentară, prin urmare n'a câștigat aprobarea coaliției. În ochii coaliției adresa aceasta este cea mai nepatriotică. Apoi nu e o naivitate, care te face să riști, ci atunci când e vorba ca parlamentul să voteze drepturi pe seama poporului, să se zică că aceasta e un lucru nepatriotic... Face apoi interesantă statistică despre numărul alegătorilor în diferitele țări. În Franța dintre 38,965,9 locuitori 10,978,300 sunt alegători, în Belgia, dintre 6,693,548 locuitori 2,269,414 în Italia dintre 32,475,253 locuitori 2,551,327, în Anglia dintre 41,458,721 locuitori 6,987,660 alegători, în Germania dintre 56,397,178 locuitori 12,531,210 alegători, în Austria dintre 25,878,210 locuitori 7,089,479 alegători și în Ungaria dintre 18 milioane suflete abea 1,056,664 de alegători sunt. Apoi și în țările celelalte e nepatriotic largirea dreptului universal?

ULTIME ȘTIRI.

Sepreșenii osândiți!

— Din sala tribunalului. —

Atad, 31 Mai

Pe azi au fost citați toți acuzații Șepreșeni ca să li-se citească osânda.

S'au și înfățișat până la unul.

La ora 9^{1/2}, intră tribunalul în sală. Președintele citește apoi osânda.

Învățătorul George Sturdza și Iosif Mălaun an temniță și 3 ani pierderea oficiului

Ion Velici a birului, Todor Matea, Mihaela Stana a lui Ilie, Mihail Suciu a Liții, Pavel Bor al lui Ilie, Simion Matea al lui Petru, la opt luni.

Florea Sechereș, Mihail Stana al lui Mihail, Incicău al lui Nuțoaie, Petru Rus al lui Filip, Horga a Lupi, Iosif Matea Preje, Toma Petru Bulea, Ion Stana a Schiopului, Todor Stana rechiu, Iosif Velici a Bodi, la câte șase luni

Rip.

M. S. Regina și AA. LL. RR. Principii Moștenitori ai stat tot timpul pe puntea de comandă a vaporului.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 31 Maiu 1905.

— **Inmormintarea lui Keglevich.** omorât în duel, s'a făcut ieri în Budapesta după amiază cu mare pompă și în mijlocul unei enorme afinență de popor.

— **Știre de senzație,** ori adevăr e, destul că „A Nap” din Budapesta afirmă că prin mai multe tipografii s'a căutat editor pentru o broșură în care se arată necesitatea ca *Majestatea Sa să abdică de tron.*

Cea mai senzațională parte a comunicatului lui „A Nap” este că *archiducele Francisc Ferdinand știe de conținutul broșurei, care s'a scris la Viena cu scopul vdit să întărească Curtea împotriva Ungurilor.* Zice că asta ar fi o cursă întinsă Ungurilor, o trădare de cea mai urâtă specie a unui Ungur care s'a dat unealtă Austriacilor.

— **Dueluri cu sfârșit mortal.** În anii din urmă între barbații politici maghiari sau petrecut următoarele dueluri cu sfârșit mortal:

Hodossy Imre a omorât pe contele Kreuth, contele Károlyi István pe contele Zichy-Ferraris Victor, Rosenberg Gyula pe contele Bathányi István, Ivánka Oszkár pe Rosenfeld, Bolgár Ferenc pe colonelul Schleyer Hugó, Szederkényi Nándor pe Novotha, Heczeg Ferenc pe cadetul Sipos și acum Hencz Károly pe contele Keglevich István.

Vestit a fost duelul Literaty Pásztélyi, unde adversarii au fost cumpărați și s'a sfârșit cu moartea lui Literaty.

— **Hymen.** Ni s'anunță cununia dlui Ioan Cărpeneșan cu d-soara Silvia Cib, ce se va celebra la 11 Iunie a. c. în biserica gr.-or. din Daia. Felicitările noastre!

— **Alegere de învățător.** Duminecă în 15/28. l. c. s'a îndeplinit postul de învățător vacant de la școala inf. gr.-or. rom. din Covășint. Au fost 6 recurenți dar poporul s'a grupat în două partide și anume una pe lângă Inv. Ioan Marta, cealaltă pe lângă Alexandru Terebent; spiritele s'a iritataseră mult — cum s'a întâmpla de regulă la alegeri — tactul și prudența dlui protopop Mihai Lucuța i-a cucerit însă pe toți încât din 191 voturi date, Alexandru Terebent a înfrunțit 175, cealaltă Ioan Marta, așa zicând alegerea a fost cu aclamație.

A fost primul caz că noul șef tractual par. protopop Mihai Lucuța a condus o alegere — nu tocmai ușoară, fiind vorba de Co-

vășant — dar spre lauda Dnului Sale și mulțumirea obștei a condus-o cu toată demnitatea. S'a încheiat în cele din urmă în punctul acesta care e cointesenta conștiinței bisericești noastre.

Un oaspe.

— **Convocare.** Despărțământul protopopesco Buteni a învățătorilor români își va ține proxima adunare Joi în 9 Iunie în comuna Almaș cu ocazia examenelor finale, la care toți membrii despărțământului pecum și alți binevoitori ai învățământului sunt poștiți a participa.

Iubileul „Reuniunii române de muzică din Sibiu.” „Reuniunea română de muzică din Sibiu”, continuă cumult zel studiarea operetei române „Moșul Cioarlan” de Tudor Cavaler de Flondor, pe care o a cânta de mai multe ori din incidentul festivităților sale iubiliare cari se încep în ziua înălțării Domnului a. c. Opereta promite a oferi cele mai atractive plăceri musicale mai ales, că și numi părți și coruri fragmentare te încântă prin frumuseța compoziției lor și prin corectitatea predării. Mai ales solurile Floriceii, Ciobanului, etc. cupind vadite motive populare române, cari pretutindenea farmecă publicul român. Splendoarea stregului se va mări prin frumuseța costumelor naționale, în cari vor fi îmbrăcați toți, peste 100 de persoane, și prin dansurile ce se vor reproduce pe scenă. În scopul rotunjirii și ciselării definitive a instrucțiunii de până acum vo sosită curând la Sibiu autorul operetei dl Teodor Jav. de Flondor, care cu multă abnegație și aabilitate își oferă serviciile în scopul bunei reușite a unei producțiuni artistice românești. Asenenea va veni dela Viena și dl cav. de Pantazi bun pricepător la aranjarea întregului. D-sa va juca rolul lui Moș-Cioarlan. Dorim reușită splendidă; ear' publicul român îl îndrumăm și nu se lipsi de rarile plăceri artistice ale unei operete române originale.

— **Contele Csekonic combatte emigrațiunea.** În loc de vorbe, contele Csekonic vine cu fapte a combatte emigrațiunea. Am dat și noi știrea că contele Csekonic a parcelat între 80 de proprietari mici 2000 de juh. pământ prima, precum se scrie mai ales pentru a împedece emigrațiunea în Toronto. Financarea cumpărării a luat-o asupra și un institut din Budapesta, având posesorii a plăti prețul cumpărării în amortizație pe 60 ani pe lângă etaba de interese minimal.

Afară de aceeași dominiul la cererea altor 80 de economi, a dat câte 4—4 lanțe de pământ bun și în condițiuni favorabile în arindă.

Eată mijlocul cel mai potrivit de a combatte emigrațiunea. Căți îl urmează însă?

— **„Reuniunea socalilor români din Sibiu.”** Invită la convenirea socială împreună

cu cântări, declamațiuni, postă humoristică și joc, ce se va aranja Sâmbătă, la 3 Iunie st. n. 1905 în „Unicum”. Corurile se dirigează de dl Candid Popa, învățător la școala de aplicație de pe lângă seminarul „Andreian”. O parte a evenimentului venit curat este destinată fondului pentru „Masa învățăcelilor meseriași români”. Din sedința comitetului „Reuniunii socalilor români din Sibiu”, ținută la 25 Maiu st. n. 1905. — Victor Tordășianu, prezident. Stefan Duca, notar. Inceputul la 8 ore seara. Program. 1. „Tu mândră”, cor. mixt de I. Crișan. 2. „Visul”, de L. Gozlan, solo, cântat de d-soara Eugenia Roman. 3. „Taci bărbate”, cor mixt de I. Vidu, cu solo de sopran (d-soara A. Ciontea), și tenor (I. Stanciu) 4. „La oglindă”, poezie de G. Cosbuc, declamată de d-soara Constanția Buzdughină. 5. „Cântec de primăvară”, cor mixt de G. G. Porumbescu. 6. „Sboar' al nopții negru flutur”, de A. Bena, solo cântat de dl Ioan Stanciu. 7. „Cucule peană galbenă”, cor de bărbăți pentru 3 voci, de T. Popovici. 8. „Insurătilă”, monolog de I. Vulcan, predat de dl Laurențiu Boidor. 9. „Mai badiță”, cor mixt de I. Crișan. După program urmează joc.

— **Sărbătorirea canonicului Augustin Lăuran.** Se anunță din Oradea: Duminecă în 28 crt. la sfârșitul serviciului divin episcopul Dr. Dem. Radu prin o strălucită vorbire a predat canonicului Dr. Augustin Lăuran documentele de numire, de protonotar apostolic. După amiază tinerețului gr. cat. pedagog a arătat un succes festiv, declamându-se — scriu foile ungurești — ungurește, românește și latinește. Sfrșindu-se programul, a luat cuvântul episcopul ținând un discurs cu care a captivat inimile tinerețului și a numărului public ales ce era de față. Facând reprivire asupra trecutului secular a institutului, a arătat însemnata misiune ce îndeplinește și a îndemnat pe tineri la iubirea bisericești și a patriei. Presupunem că a sfârșit tinerimea și la iubirea de neam, aceasta, însă s'a omis din comunicatul trimis ziarelor maghiare.

— **Cea mai frumoasă din prințese.** Prințesa Vittrud-Marie-Alexis de Bavaria care acum e de nouă-spre-zece ani, are reputațiunea de a cea mai frumoasă prințesă din Europa. Este brună cu ochi albaștri și cu părul lung ondulat. Este pictoară de talent și foarte învățată. Este moasa prințesă e din casa de Wittelbach, din care mai mulți membri au fost atinși de nebunie.

— **Congresul presei.** La 24 Iunie se va deschide în orașul Liège din Belgia, congresul internațional al presei. Intre chestiunile principale la ordinea zilei este și aceea care tratează despre „Duelul între ziariști din cauza polemicele în presă”.

Adevărată istorie a lui Paris și a Eleni.

Pe când își ducea turmele pe pădinele ierboase ale muntelui Ida, ciobanul Paris întâlni trei femei cari vorbeau familiar între ele.

Paris era tânăr și de aceea i-se păsură deopotrivă de frumoase. El se gândi că a venit momentul să se oprească. De aceea se lungi în iarba verde, amândoi câinii păzeau berbecii și oile și nu le lăsa să se depărteze de stăpân.

Paris era flămând și buzele-i erau uscate. Cu toate acestea nu scoase mâncare din desaga și nici nu duse la gură plosca-l plină cu băutura cea mai sănătoasă. Se gândea că nu e frumos să bea și se mănince în fața unor fete ale căror brațe escita pofta de desmierdări.

Își luă tilinea și fiindcă știa să cânte, cântecul lui dulce chemă îndată murmurale frunzelor și susurul pirlului ale cărui ape lunecau peste pietricele.

Cele trei femei tăceau, ascultând cântecul acela simplu.

Bucurându-se că le vede că-l ascultă, Paris încercă să exprime sentimentele confuze pe cari i-le inspirau ele. Degetele lui nu aveau curaj; suflarea era sfioasă; frasele lui erau tulburate. Deodată din instrumentul rustic ieși o notă așa de falsă în cât câinii lătrară și mieii săriră în sus, speriați. Paris scapă fluierul din mână; se roși; lăsă capul în jos. Însă frumoasele îl înconjurau: îl zâmbeau. Una din ele murmură: „Ah! ce frumoasă reverie! Sfârșitul este așa de

misterios. Ce idee fericită că a sfârșit cu un tipăt risul acesta de dragoste și de melancolie!”

Paris ridică ochii și văzu că ea era blondă. Se uită la ea cu simpatie și zise: „Cine ești tu care mă înțelegi așa de adinc?” Ea răspunse: „Eu sunt Venera!”

Lui Paris îi veni să zică: „Aida de!” Însă auzise de multe ori că zeilor și zeitelor le plăcea să vis dese-ori pe pământ. Paris era obișnuit, ca toată omenirea să se teamă, și prin urmare să respecte fantaziile și cruzimile celui care guvernează lumea. Se bucura însă că talentul lui plăcea unei nemuritoare.

Paris se uită lung la aceea care-l vorbise dulce. I-se păru că poate era adevărat că se născuse din valuri. Valurile lăseseră sinuozitățile lor în părul ei de aur: ochii ei păstrau reflectul adinc al prăpăstiei; carnea ei netedă și albă era transparentă ca apa. Unghiile-i erau fine și rumene.

Gitul ei se oferea, amoroș, ca un gât de turturică.

Paris ingenunche.

Vorbi:

— „Pentru tine, zeito, am imaginat eu cântecul acesta, și fericirea mea e mare fiindcă-ți-a plăcut.”

Paris nu spunea adevărul adevărat. El cântase melodia aceasta Lydiei care păzea caprele, indolentel Amaryllis care aștepta în casa ei omagiile bărbăților tineri, Philidei care era nevasta bună a unui negustor bătrân.

Dar nu era el credincios zeitelor măcar că-i plăcea să stea între aceste femei? Pe când umbla el după niște forme imperfecte nu i-se înălța

oare dorința lui spre splendoarea aceasta absolută?

Venera nu se supăra de minciuna aceasta. Aplecându-se spre adolescent îl întreabă:

„Ai văzut tu vre-odată un obraz mai frumos decât al meu?”

„Femeile acestea amândouă nu sunt ele zmintite că voesc să-mi dispute premiul frumuseții?”

Paris se făcuse însă cuminte, „Mai înainte d'a răspunde, aș dori să știu cum le cheamă,” zise el.

Una zise: „Eu sunt „Junona”.

Cealaltă zise: „Eu sunt „Minerva”.

Paris se gândi multă vreme. Își ținea fruntea într-o palmă.

„Aș fi trebuit să apuc pe alt drum azi dimineață, își zicea el.

Pentru ce m'am ispitit eu să apuc pe drumul acesta îngust și înflorit care m'a dus în celea zinelor acestora?

„Dacă aș fi sincer vezi bine că m'am ales cu Venera!”

„Dar cuvințios este să nemulțumesc pe Minerva și pe Junona?”

„În astfel de discuții este bine să fie cireset și să nu spue adevărul.

„Vanitatea acestor zeițe este în joc, fiind sunt femei. Cine știe ce protecție e gata fiecă din ele să-mi dea ca să-l dau sufragiul meu

Junona vorbi:

„O Paris! eu sunt cea mai frumoasă fiică sunt mama familiei și păzitoare căminului ei

— **Renovarea capelei sixtine.** Restaurarea capelei sixtine din Vatican s'a terminat. Capela se poate numi și biserică și papa alii săvârșeste rituale pentru care nu vrea să meargă în biserică. St. Pietro, Capela sixtină s'a zidit sub papa Sixtus IV. și începând de pe vremea lui au lucrat la ea pictori din Florența și Umbria, cupola i-a pictat-o marele Michelangelo, tot asemenea și înfărnul, care e deasupra altarului. Aceste frescuri nemuritoare au fost mai ales amenințate prin creparea zidului. Încă papa Leo al XIII s'a gândit să le salveze, care cu puțin înaintea morții sale numise o comisie. În 1903, care se stabilescă ordinea restaurării. Membrii acestei comisii: Boni, celebrul conducător al săpărilor din for; Valies, membrul marcant al academiei spaniole din muntele Gianicolo; Gui, membrul vechi academiei de pictură San-Luca, și Steinmann, istoricul celebru german. Comisia a lăsat să se facă mai întâi fotografii fidele de pe frescuri, pentru ca să se poată controla dacă prin restaurare nu și-au pierdut originalitatea. După terminarea restaurării, lucrările n'au stricat întru nimic frescurile. De altmăd n'a fost permis să se folosească vâpseli sau alte substanțe care să înviorizeze colorile, de oare-ce toată tînta restaurării a fost să se întărească zidurile și să se repareze crepăturile. Lucrarea a reușit perfect, ai cărei merit pe lângă comisie, îl are artistul Duconi-Principi și Cingolani. Cel puțin în decurs de o sută de ani, specialiștii se pot delecta că în frescurile neîntrecute ale lui Michelangelo. Papa Pius X a admirat deja frescurile restaurate și și-a exprimat mulțumirea.

— **Cursele de luntre cu motorul din Toulon-Algir.** Toți acei cari să priceap la lucrurile astea și cari nu sunt slavii sportului de automobil cu exagerările-i cu tot, aceia au spus-o la cursa din Monaco-Nizza că cea din Toulon-Algir a cărei încercare s'a ținut în zilele trecute bun sfîrșit nu poate avea. Nenorocire are să se întimplă, și acum, că neluând în seamă protestările, s'au ținut aceste curse, să adevărit că au decurs mai rău de cum se prognoza. Nici că se putea altfel! În mai mulți ani încoace la edificarea vre-unei mări și mării în vedere numai întînea.

Toate celelalte au fost jertfite pentru ăst singur punct de vedere și astfel proporția dintre motor și luntre devinea tot mai nefavorabilă. Deja la cursurile din Monaco-Nizza se vedeau urmările, căci trunchiul subțire a unei luntre neputând suporta presiunea apei și a mașinării colosale, s'a despicat.

Dar peste tot, fie ele pregătite din lemn sau metal, nu satisfăceau planului făcut. Fiind în proporție cu mașinaria, prea slab alcătuite, la

cel mai mic val furtunos înceta întîia cu care porneau, și luntrea trebuia trasă. Prevăzătorii își puneau întrebarea că ce are să se întimplă cu aste luntre sensibile cu mașinaria colosă, dacă le va ajunge furtună pe mare la distanță de două trei sute kilometri de țarm? Răspuns la asta întrebare a fost marea cursă din Toulon-Algir din zilele trecute. Are să urmeze ruina luntrei și moartea sigură a celor cari se află în ea. Ahea este zi, ca marea Mediterană să nu fie viforoasă, și asta a pus sfîrșit și cursei. Un singur om n'ar fi scăpat cu viață, dacă nu erau acolo torpiloare.

Partea primă a cursei cu tînta *Mahon* și *Minorka* a decurs bine, fiind marea din întimplare liniștită. De odată însă a erupt un vifor, și au trebuit să aștepte cinci zile pe insula Minorca până să-și poată continua drumul. În sfîrșit a cincia zi seara au plecat din Minorca, n'au ajuns însă departe. Partea a doua a cursei tot din cauza viforului nu s'a ținut, încercare s'a făcut fără reușită însă. Trei luntre sau cufundat numai decît, două au fost aruncate departe pe mare de valurile spumegînde; una le-a succedat a o trage sus pe bord, ear una a dispărut fără urmă, asemenea și torpilor care o urmă. Asta a fost rezultatul cursei nebune a lui *Matin*! Și pentru-ca să dea mîna de ajutor reclama unu ziar, statul le mai dă și torpiloare! Singura scuză care se poate aduce, că nici oda a doară olivierii și feciorii n'aveau o asemenea ocazie să se exercite în mîntuirea naufragiaților. Și bravi marinarilor au și muncit cu adevărată însuflețire și devotament.

Altfel ajutorul dat a umblat cu multă oboseală. Mai grea a fost scaparea călătorilor din luntrea *Camille*, între cari era și madame *dy Gast*, singura femeie care a luat parte la aste nebunii. Era foarte grea apropierea de luntre, căci aveau frică de o ciocnire și *Camille* sigur se spîrgea în bucăți. Când apoi au voit să tragă pe madame *dy Gast* pe bordul *Kleber*, pierzându-și puterile a căzut în mare, de unde apoi un curajos matelot a scapat-o. Tot așa de greu a mers scaparea personalului și celorlalte luntre, căci viforul crescuse teribil. Noaptea a fost îngrozitoare și se poate închipui grija de care erau cuprinși cei din Toulon, văzând cu cîtă furie crește viforul și că luntrele nu se mai întorc.

— **Pentru două palme — viața.** „Telegr. Rom.“ scrie: Duminică dimineața flăcău *Mathias Bähr* din Turnișor a fost găsit mort în ulița numită „după grădini“. În cursul zilei de ieri s'a prezentat apoi la cancelaria comună un flăcău din Ocna (servitor la un sas în Turnișor) și a spus că el e ucigășul. N'a avut însă intenția să-l omoare, ci numai „să-l însemne, ca să-l cunoască de altă dată și să-i dea bună seara“. Asume, s'a constatat prin mulți martori, că

înainte cu două săptămîni flăcău *Bähr* — fodorul că el e fidor de gîzdă, nu „slugoiu rumun“ — a oprit în ulița pe flăcău servitor și l'a luat la răspundere că „de ce nu-ți dă bună seara?“ Românul i-a răspuns, că de ce să-i dea bună seara, căci nu e nici fanogiu (primar), nici gîzdă, nici ceva domn, ci fidor și el. La acestea *Bähr* a ras românului două palme, pentru-ca alta-dată să știe ca are să-i dea bună seara. Aceste sunt antecedentele omorului. Foarte mulți însă din Turnișor, chiar și Sași, zic că așa i-a trebuit lui *Bähr*, căci era artăgos cu toți și gata în orice clipă de a provoca batăi între flăcăi. Moartea i-a provenit din o singură rană, o gaurice la grumază, provenită din împunsătura de cuțit.

Bibliografie.

Au apărut:

„*Vasile Cârlova*“, studiu istoric-literar de Dr. Ioan Rațiu, profesor în Blaj. A apărut în tipografia seminarului archidiecezan din Blaj și costă 1 coroană. Carte bună și de folos pentru toți cari se interesează de trecutul poeziei române și de poezii din epoca începutului acestei poezii, între cari locotenentul Cârlova, elegistul Tergovistei, scrie pe la sfîrșitul acestei epoci (n 1809, † 1831) și ocupă loc între cei mai de frunte. Suntem convinși că cei cari își vor procura cărticea aceasta și o vor și citi, nu le va părea rău pentru coroana dată pe ea.

În ultimele numere ale bibliotecii pentru toți, pe care o publică librăria Alcalay din București a apărut prima parte scrisori către V. Alexandri de *Ion Ghica*. Marea ediție a acestor scrisori, publicată acum câțiva zeci de ani, epuizându-se, „Biblioteca pentru toți“ și-a impus reale sacrificii spre a da la lumină o ediție nouă, completă, și avînd avantajul de a costa incomparabil mai puțin ca prima ediție.

Între toate lucrările publicate până acum de „Biblioteca pentru toți“, scrisorile către V. Alexandri de *Ion Ghica*, fac poate lucrarea a cărei popularizare este cea mai meritoasă, întrucât nu multe din lucrările noastre literare ajung importanța prețioasei colecții de documente literare, artistice, științifice, politice, economice și sociale ce o cre nemuritoare lucrare a lui *Ion Ghica*.

Publicarea ei într-o ediție estină, la îndemîna tuturor românilor, constituie o adevărată popularizare a unei lucrări care prin autorul ei, prin timpul și chipul în care a fost scrisă, prin patriotismul care încălzește fie-care pagină a ei stă în fruntea literaturii românești.

nic! Pasărea care mă însoțește peste tot simbolizează farmecul meu.

„Admiră-i penele ei scînteioase care sunt ochi. Eu gîndesc și sunt geloasă.

„Pasărea mea plînge totdeauna la fel. Ți-se pare monotonă și neplăcută: pricina e că eu sunt zeita durerii conjugale.

„Să nu mă crezi gâlcevitoare. Eu sunt dulce acelor care mă iubesc. Dacă tu nu mă faci să sufer nu ai să-mi auzi țipetele; dar am să mă silesc să-ți plac tocmai cum face păunul când dă tărcoale păuniței.

„Lângă mine ai să cunoști fericirea liniștită.

„Veți putea să muncești în pace. Am să-ți dau sfaturi înțelepte. Nu am să celebrez notele false ale fluerului tău.

„Am să te conduc spre armonie și spre serenitate.“

Minerva vorbi și ea:

„Depărtează-te de zeițele care sunt femei și de femeile care se cred divine.

„La sulița mea și pătrunde întinericul.

„Ochii tăi să vadă în întineric ca și ciuhurezul de pe coiful meu care vede noaptea.

„Cutează să știi. Frumsețea nu e ușor de descoperit. Frumsețea nu este în corpuri ci în inimi și în creieri.

„Luptă ca s'o zărești și s'o cucerești.“

Paris sta la îndoială; Venera însă își desfăcu șovonul.

Un miros de vară se întinse pe pământ.

Zeita se depărta și sub pașii ei răsăreau flori curate ca și carnea ei, roșii ca sângele ei.

Ciobanul tăcea însă, fiindcă se temea de supărarea Junonii și Minervei.

Venera se întoarse și se uită cu drag la ele.

Paris vru să se repeză, însă păunul scoase țipătul lui jalnic și bufința întinse aripele-i amenințătoare. Venera încrunță sprinceană și întinse brațele spre Paris.

El nu se putu împotrivi chemării acesteia și cunoscu sărutarea zeiței.

Junona și Minerva, răntăcioase, rideau.

„Ai triumfat, Venero! dar cu ce preț! ți ziseră.

„Te-ai spurcat de buzele unui muritor! Zmîntito! Că să nu suferi în mîndria ta te-ai înjosit, și iubirea este pentru totdeauna murdărită fiind-că ciobanul a strâns pe Zeita pe pieptul lui.

„Tu ai săvîrșit sacrilegiul cel mai vinovat.

„Te-ai dat bătăranului ăsta numai ca să-l încînti! Păstrează dacă e așa pe amantul acesta frumos care păzește oile!“

Venera, tremurînd carnea pe ea, se întoarse spre Paris. „Este adevărat că cu greu te am cucerit. Însă am să-ți răsplătesc cu vrednicie aprinderea ta. Ți dau pe femeia cea mai frumoasă care este pe pământ, pe Elena, regina Spartei. Urcă-te într-o luntre nite ca fulgerul și zboară în Grecia.“

Și cîteși trele zeițele se făcură nevăzute rîzînd.

Paris se întoarse întristat acasă. Întâlni pe Lydia care se întorcea cu caprele; figura ei i-se păru de rînd și formele ei grele. Se duse la Amaryliss pe care o înconjurau poezii, pictori și ne-

gustori bogați: rămase încremenit de bătrînețea zimbelului ei. Philide i-se păru lipsită de grație. El pricepu că toate femeile li-se păreau urite de când văzuse pe Venera. Ajunse melancolic, și tatăl lui, venerabilul Priam îl sfătui să călătorească ca să-și uite întristarea.

Paris porni pe mare, și, când se înopta, el spera că Zeita are să iasă din valuri și se va întinde lângă dînsul pe puntea vasului. Dorea cu foc s'o vadă în luntrea lui sub vîntul marin. El se gîndea la părul ei de aur în linistea nopților albastre.

Când zări malurile Greciei, Paris simți o mare speranță în inimă. Mai avea puțin până va vedea pe femeia cea mai frumoasă din univers, și era fagăduită dragostei lui!

Paris ajunse în Sparta într-o dimineață și se duse drept la palat. Mai întâi văzu o grădină și sub un zmochin văzu o slujnică torcînd. S'a-seunse în frunziș și o privi cu drag.

Paris se gîndea.

„Altă dată femeia asta imi ar fi plăcut. M'aș fi uitat cu plăcere la ochii ei limpezi cari nu mi se par inteligenți. Cine știe? Poate că aș fi voit să desmierd părul acesta a cărui culoare blondă mi se pare așa de searbădă. Aș fi iubit gura asta care e micuță dar care nu-mi escită poftă. Aș fi dorit să mă stringă brațele acestea rotunde. Ah! ce grabă am ca să ingenunchiez la picioarele Eleni!“

Femeia îl zări și deto țipătul trebuincios ca să-și arate mirarea și să-și afirme pudoarea. Pe urmă cu o voce domoală:

Streinule, ce dorești?“ îl întrebă ea.

Scrisori către V. Alexandri de Ion Ghica, vor forma trei volume, a câte 60 bani, din „Biblioteca pentru toți“.

Acum a apărut primul Volum cu Nr. 224-225, și Volumul II sub Nr. 226-227, iară Volumul III va apare în curând.

Comandele se fac la adresa Librăriei editoare, care expediază franco contra valorii primite în mărci poștale.

Proces celebru.

Lorenzo Ellero, analizează, în numele acuzei, sufletul lui Tullio Murri. Și el începe cu bunicul acestuia. Bunica și bunicul din partea mamei lui Tullio, au înnebunit, ear bunica din partea tatălui lui avea predispoziție spre epilepsie și a murit în frustie de șireea spinării. Tatăl lui e un bărbat genial dar frații lui suferă de diferite boale de nervi. Legea de atavism de multe ori face excepții, așa și Tullio, chiar dacă e bolnav de nervi nu se poate zice că e nebun. Studiile și le-a terminat curând și cu ușurință, pe lângă doctoratul în drept a luat și doctoratul în filosofie. A luat parte la concursuri de drame unde lucrările lui au fost totdeauna laudate și traducerea lui Hesiodos, lumea savantă a primit-o cu recunoștință. Modul lui de a se exprima e tot d'una elegant și original și sentimentul lui de critic, stă mai presus de mijlociu. A dat mai multe dovezi de maritimism și umilitate, toate acestea sunt dovezi despre un suflet armonios normal. Din viața lui peste măsură erotică și patima pentru subre nu se poate deduce că Tullio ar fi iresponsabil. S'a amintit și aceea că Tullio ar avea predispoziție spre epilepsie. Notele caracteristice ale nervilor epileptici sunt: mânia vehementă, fără motiv, căderea subită dintr-o stare sufletească în alta, ceea ce la el nu se poate constata. Naturelul lui impulsiv, sancvinic, e urmarea temperamentului.

În numele apărării vorbește despre sufletul lui Tullio, profesorul Morselli. Încearcă să dovedească că expertul acuzei puțin pond a pus pe analiza stării sufletești a antecesorilor lui Tullio. Formațiunea capului tatălui lui Tullio e anormală, ear mama lui e pe jumătate newastenică. Afară de bunicul lui alienat, patru unchi sunt extravaganti și vehemenți, ear veri lui sunt sancuini. Vorbește despre educația celor doi frați Murri, spune că anormități a găsit în formațiunea capului lui Tullio, în dantură, piele și urechi. E important că față de unele mănări simte o aversiune neînvieabilă și uneori mănâncă cu lăcomie. Nu e alcoolic, dar bea

Paris, ridicând mândru capul declară:

„Du-mă la stăpâna ta. Eu sunt Paris, fiul lui Priam“.

Și femeia zise:

„Eu sunt Elena!“

Prințul nenorocit înțelese atunci răzburarea Venerel. El ceruse sărutul zeiței ca să recunoască a tot-puternicia frumuseții ei; până în ceasul când va muri el se va gândi numai la minutele acelea divine și va disprețui pe toate femeile fiindcă cea mai frumoasă — Elena — i-se părea o biată slujnică. Cu toate acestea, fiindcă așa cerea soarta, Paris fură pe regina Spartei. Ani întregi el gustă o bucurie ironică văzând că sângele războinicilor curgea pentru ființa aceasta neperfectă. Paris zlmbea amarnic când auzea pe bătrânii troyani cari judecau legitime măcelurile aceastea.

Paris trebui să aștepte multă vreme moartea.

În sfârșit căzu și în agonia lui simți că-l trece peste frunte suflarea rece a Veneri; „O! Paris! zise zeița, tu m'ai supărat rău și de aceea a fost existența ta absurdă și fără nici un farmec.“

„Îți mulțumesc, Venero! Partea mea a fost frumoasă fiind că te-am ținut pe tine în brațe“.

I. S. S.

multă cafea. Adese-ori are dureri nervoase, neexplicabile în inusculatură și în brațul stâng simte tremurări nervoase. Se ocupă expertul mai pe larg cu viața erotică a lui Tullio și ajunge la convingerea, că acuzatul nu e epileptic, dar e bolnav de nervi și așa a avut o viață sufletească anormală. Viața lui psihică, studiile lui, interesul multilateral e tocmai dovada unui creier anormal. În temniță d. e. a scris o sută de sonete.

Dragostea de familie a fost dezvoltată în inima lui în mod curios și neregulat. Își adora mai ales sora. Linda era tocmai contrarul lui Tullio. Puterea lui musculară mai mare ca cea obișnuită, concepția lui epicureană ușuratică în ceea ce privește traiul, sta în contrast cu sufletul ei bolnăvicios de sensibil și pesimismul dureros.

Acest contrast a mărit dragostea lui față de ea și dotat cu forță mare fizică se gândea că e dator să-și apere sora.

Când a văzut în primejdie și viața Lindel, acest sentiment i-a devenit manie și ca s'o scape de brutalitățile soțului nu s'a dat înapoi nici dela crimă.

Aici a trebuit să întrerupă explicațiile interesante de oare-ce unul jurat i-se făcu rău și pertractarea a fost amânata pe timp scurt.

ECONOMIE.

Arad, 1 Iunie.

Tirgul de țeară din Șiria, se va ținea la 3 și 4 Iunie.

Expoziția de vite de prăsilă în Pecica. Reuniunea economică maghiară din comitatul Arad, va aranja la 1 Iunie o expoziție de vite de prăsilă în Pecica. La deschidere, care va fi dimineața la ora 9, vor lua parte mai mulți și din Arad.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

— Cota oficială pe ziua de 30 Maiu. —

Incheierea la 12 ore:

Grâu pe Maiu (100 clgr.)	17.50—17.52
Cucuruz pe Maiu	15.28—15.30
Cucuruz pe Iulie	14.66—14.68
Grâu pe Octombrie	16.36—16.38
Secară pe Octombrie	13.34—13.36
Orz pe Octombrie	11.36—11.38

Incheierea la 5 ore:

Grâu pe Maiu 1905	17.44—17.46
Cucuruz pe Maiu	15.24—15.26
Cucuruz pe Iulie	14.46—14.48
Grâu pe Octombrie	16.48—16.50
Secară pe	13.34—13.36
Ovăs pe Octombrie	11.40—11.42
Secară pe Octombrie	11.18—11.20

Bursa de bucate din Timișoara.

Grâu: 70—100 klgr.	Cor. 16.20—16.30
„ 80— „	17.30—17.40
Secară: 100 „	14.—14.10
Orz: „	13.80—14.—
Ovăs mercantii 100 klgr.	13.40—13.50
„ cernut „	13.20—13.40
Cucuruz vechiu „	—
„ nou „	14.80—15.90

Tirgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni grei părechea în greutate peste 400 chlgr. 132—134 fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 chlgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 chlgr. 140—141 fil.; Calitate sirbească: grei, părechea peste 260 klgr. 130—140 fil.; mijlocii părechea 240—260 chlgr. greutate 138—139 fil. Ușori până la 240 kgr. 137—138 fil.

MUSTANGERUL NEGRU.

— ROMAN SENSATIONAL —

De

MAYNE-REID și F. WHITTAKER.

(Urmare.)

Dar abia făcuseră vre-o sută de metri, când sgomotul unui cal mănă în galop deveni mai lămurit și prin întunecul născând apără o figură mohorâtă călare pe un mustang de culoare deschisă.

„Stați și la pământ toți! comandă șeriful Nimeni să nu se miște înainte de semnalul meu!“

Apoi singur înaintă spre întâmpinarea necunoscutului și spre marea sa mirare, când fu mai aproape, recunoscu o față călare pe un cal alb puțin pătat cu negru. Când fu la câțiva pași, opri calul pe loc și se apropie cu un aer foarte liniștit.

„Ori cine ai fi, domnule, zise ea, te rog să mă aperi de oamenii, cari mă urmăresc!“

— De sigur doamnă.

— Cu cine am onoare de a vorbi?

Eu sunt colonelul Hays, șeriful Texasului, ear acești bărbați sunt Regulatorii.

Vă voi apăra în contra celor ce vă urmăresc, ori cine ar fi ei! Dar binevoii a-mi spune cine sunt aceștia?

— Indieni, răspuse dinsa!

— Bine.

— În fruntea lor se află un om, care prețuiește mai puțin, decât cel mai neînșămnat dintre ei. Este un rău făcător . . . un ucigaș! Se numește Miquelez.

— Miquelez! Este cu putință?

— Il cunoști?

— Pe el îl caut în prerie. Această este dar cea mai bună veste ce puteam primi. Sunteți, sigură că se află printre urmăritorii dumneavoastră?

— Da, domnule, va sosi îndată. Calul meu e foarte iute. I-a întrecut pe toți, zărisem focul lagărului D-voastră și am alergat cât mai iute. Dar . . .

— Tăcere, domnișoară. „Ascultați!“

~~Rădicașe mână și lungea înfățișarea~~ care ascultă cu luare aminte.

Sgomotul unei trupe de oameni călări ușor deosebit în mijlocul marelui tăceri. Apoi, de odată se păru că se opresc brusc, și urmă un moment de turburare și zăpăceală. În sfârșit, ori ce sgomot înceta.

„Ce nenorocire! zise colonelul, s'au oprit au observat fără îndoeală focurile s'au fumul din tabără și sunt bănuitori. Vom fi nevoiți să-l urmărim la rindul nostru. Imi pare foarte rău, de oare-ce noaptea se apropie și omul nostru are multe noroace să ne scape.“

— Dacă are vre-un prepus, nu va lipsi să ne scape, de oare-ce este prudent și îndemnat.

— În adăstare, doamnă, binevoii a-mi spune, cum se face, că ați venit în această direcțiune și pentru ce erați singură urmărită de acești Indieni și de acel mișel?

— Spre apusul soarelui mi s'a părut că aud goarneau d-voastră, răspuse Luiziana Dupră, de oare-ce era dinsa. De două ori vântul, care sufla de aci ne aduse acest sunet, care era binevenit. Dar nici odată n'ași fi crezut că sunteți încă atât de departe de noi. Eram la doisprezece sau cincisprezece kilometri de lagărul d-stră.

— Într'adevăr a trebuit să aveți un vânt priincios, pentru a ne auzi dela asemenea depărtare.

— De altcum eram atât de puțin sigură că nu m'am înșelat, încât n'am îndrăznit să o spun la nimeni. Dar d-ta, domnule, n'ai auzit împușcături în această direcțiune?

— Nu, doamnă. Se bat dar pe acolo?

(Va urma.)

Redactor responsabil: Sever Bosu.

Editor-proprietar: George Nichia.

Numai atunci ne îmbrăcăm ieftine și bine, o o o IN PROVINCIE se TRIMET MUSTRE o o o
dacă materia pentru haine bărbătești o cumpăram din magazinul de postavuri KIZ materie
pentru un costum întreg din postav de lână curată, negru și colorat fl. 6—30. 504 o o o ARAD, Szabad-ágtér 17 — PÉCS. Király u 1 o o o

LEICHTNER și FLEISCHER.

Dr. Teodor Pap.

advocat

a deschis cancelaria avocației
în Halmagiu (Nagy Halmagy).

Anunt!

Un candidat de avocat * * cu praxă * *

afla imediat aplicare în cancelaria sub-
scrisului.

Dr. Nicolae Ionescu, avocat
Caransebeș.

Vindecare deplină a boalelor secrete.

Să nu pregete nime într-o chestiune atât de gîngasă
a se prezenta odată în persoană pentru că cu ajutorul
instrumentelor speciale aduse din străinătate poți afla punctul
local, cauza, răspîndirea și starea boalei, ori cât
de adînc ar fi boala înrădăcinată în organism. Pe baza
acestei examinări poți cu siguranță afla și calea pe care
ajungi la vindecarea răului, ceea ce fiecare o poate face
acasă fără de a-și împiedica ocupațiunile. Dacă cineva
nu poate veni în persoană, atunci să-și descrie boala cu
deamăruntul și după ce va fi examinată va primi deslu-
șirile de lipsă și leacurile trebuincioase pe lângă țineres-
ta cel mai mare secret. În scrisoare pune marcă de răs-
puns. După încheierea curei, au la see scrisorile se ard
reprezentă se retrimit.

Un astfel de leacur și curător e institutul special
al drului - alócz, medic de spital (Budapesta VII Kere-
pesi-ut 10) unde cu bunăvoință și conștiințioasă capătă
orice (bărbat sau femeie) deslușiri asupra vieții sexuale
unde i se curăță sângele bolnav, nervii i se întăresc
trupul întreg se eliberează de boală și suferință de chinuri.

Fără conturbarea ocupațiilor zilnice dr. Palócz
vindecă de ani de zile cu siguranță, repede și din funda-
ment cu metoda sa proprie de vindecare și casurile
de mai neglijate, boalele de bescică, de țevă, de testicule,
de șira spinării, de nervi, urmările onaniei și ale silitu-
rului, poala albă, boala de sânge, de piele și toate boalele ce
se țin de organele sexuale femești. Pentru femei e salu-
teaptare și intrare separată. Consultațiunile le dă
dr. Palócz dela 10 ore în. a. până la amiază.

Adresa: Dr. Palócz medic de spital, specialist
Kerepesi-ut 10. 272

DOCTORUL ALEX. M. POP

specialist în medicina internă;
consultă zilnic dela 8—12 a.m.
și dela 3—6 p. m. — în

BAILE HERCULANE

(HERCULESFÜRDŐ)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Pe masa fie-cărui cetățean trebuie să aibă loc
apa de izvor acido-carbonică naturală

Maros Solymosi

și astfel, pe lângă neînsemnat câștig, pondul
se pune pe mare circulație. »Apa de is-
vor acido-carbonică naturală Maros
Solymosi« se va putea căpăta cu prețuri
reduse de acum înainte la următorii co-
mercianți, apoi în prăvălii de coloniale și
băcanii:

1/2	1	2	litrii
11	16	24	filieri

fără sticlă, care, de se aduce îndărăt, se
restituie prețul. Se poate căpăta la domnii
Fejér Gyula, Dürr Guzláv, Lázár Gyula,
Kardosonyi Antal, Hoffmann Iósef, Da-
niel Lajos, Lóos E. és Tsa, Weisz David,
Sauer Adolf, Rothstein Moor.

DEPOSIT PRINCIPAL:

PESZTERNÁK SALAMON

BOCZKÓ-utca, 9. szám.

de unde se trimite acasă numai câte cinci
sticle cel puțin. Comandele din provincie
se efectuează per ladă.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Prăvălia de fer și deosebite instrumente

FRATELOR BERTA

(Berta-Testvérek)

Arad, Andrassy-tér 3.

Telefon 386.

Telefon 386.

Deposit bogat în fer și mărfuri de metal, în
diferite instrumente, în ferări pentru mobili
și edificii, cuptoare de fer de Nadrág și
Meiding de primul rang Mașine (sparmert)
pentru bucătării de Olanda elegante, specia-
litate pentru economia de casă, dulapuri
pentru ghiață.

Arme Ferlah și Piper, puște pentru vânători:
Mopopol de vânzare a coaselor de oțel Ba-
rabás Béla și a pompelor de stropit contra
nenorosporei pe lângă o garanție de 10 ani,
Instrumente de verit etc.

Foarfece engleze, Solingene veritabile, pene-
tinuri și briciuri.

Deposit exclusiv „AHOI“
Pe seama ținuturilor sud-ungare uni-
cul deposit al lustrului de argint:
VENUS pentru cuptoare.

Comandele de provincie se efectuează pentru
prețurile ieftine de zi.

Cine merge la stații balne- are ori în vilegiatură să ducă cu sine destulă

hârtie de scrisori
și alte requisite de scris, fiind-că în streini
pe bani scumpi capătă dese-ori material rău.

Bilete de vizită
așisderea, să-și tacă accsa din destul, fiind-
că neîntrerupt are lipsa de ele.

De cum-va cunoaște arta fotografiei ori de
voește s'o învețe, poftescă a cumpăra o

Mașină de fotografiat

cu toată garnitura ei, ieftină și bună.
Eternizarea prin fotografiare a frumoaselor
ținuturi romantice, ori evenimente, ne oferă
distracția cea mai plăcută.

Introducere în arta fotografiei.

Hârtie de scrisori:

Margaret Mill,
Adria,
Myrtle Mille ș. m. d.
Bilete de vizită
Mașini de fotografiat

== Mare ==
asortiment!

Se pot cumpăra cu prețuri convenabile.

Bloch II.

prăvălie de hârtie, tipografie și mare
magazin de articole fotografice.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

IOSIF HEGEDÜS

Cronometrar, Clasornicar și Giuvergiu
Arad, piața Boros Béni 10.

Magazinul societății din Ungaria afa-
bricantilor Glashutten din Elveția. Exclusiv
singur. Clasornice cu precizie. 550

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Chioșcul Baross!!

Duminica d. a. dela ora 5—8
♣♣ în terasa chioșcului ♣♣
muzică țigănească

înghețată, cafea rece, beuturi reci
și calde, bere de Köbánya, vinuri
de podgorie, ape minerale, șampanie, cog-
nae, lipueruri și tot felul de băuturi spir-
tuoase; dejunuri și oșine în fie-ce timp.
Marea sală a chioșcului, o pun
gratis la dispoziția societăților

Cu stimă

WOHLGEMUTH SÁNDOR.

Singurul loc azadan de recreare.

In fie-ce Joi e muzică de piață.

Chioșcul din parcul Baross!!

ALIFIA CAMFORATĂ Földes

după cele mai nouă cenetări științifice
în 3 zile face să dispară orice necu-
rățenie a feții, precum și pete, pi-
strui, negi, roșimea feței și a mâinilor.
Un flacon mai mare 1 cor. 60 fil.

Se poate folosi numai sara; orice săpun
nu-l strică.

Apoteca lui Földes Kelemen, Arad.

Sfoară pentru vil.

Magazinul industrial Erdélyi és Bácskai
Reich B. Károly fiul și Comp.

Saci ptru bucate. PONEVI

— Sfoare pentru tutun și —
— funit pentru economii. —

Materii pentru tapetării se poate
— căpăta soiul cel mai bun. —

Sfoară pentru vil.

Bijuterii, oroloage, aur călcat
și recușite de argint, seduli de ama-
netare cumpăra pentru prețurile cele mai
mari ori le schimbă pentru obiecte noi

DEUTSCH IZIDOR

clasiornicar și giuvaergiu
A R A D, Strada Bisericii
(Palatul minorităților.)

Isvorul cel mai estin de cumpărare de
bijuterii și oroloage.

In cancelaria subscrisului

se caută

un candidat de avocat

cu praxă

care e în stare să-mi conducă cancelaria,
sau un jude pensionat, pe timp mai in-
delungat.

Făgăraș, în 28 Maiu 1905.

Dr. Nicolae Șerban
advocat.

Condițiunea principală a

FRUMSETEI

este, ca fața și mâinile să fie fine, ear în scopul acesta mijlocul cel mai potrivit este

Crema-Gyöngy

care este cu desăvârșire inofensivă și face pelea fină de loc după o singură folosire.

În urma unei folosiri îndelungate mitesserii supărăcioși, alunițele și petele de ficat dispar.

Prețul un borcan 1 cor.

Săpun la Crema-Gyöngy 1 cor.

Gyöngy-Créma pudor 1 cor.

Se poate comanda dela:

farmacistul **HAUER LAJOS.**

A R A D, Pécskai-ut.

287

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

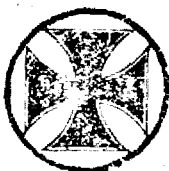
Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

vindecă și înviează sub garanție.

Nu e leac secret

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, tinituri de ureche, bătăie de inimă, sgârșiri de inimă, astma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceala la mână și picioare, slăbirea peste tot, reuma, podagră ischias, vundul în pat, influența, insomnia, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, ear la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Însușirea acestui aparat este, că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant în corpul omenesc binefăcătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele aflătoare, ear pe de altă parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurărilor, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

În cancelaria mea se află atestate incurse din toate părțile lumii cari prețuiesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea aceste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădărnice, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta”, care atât în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost oficial oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut, apreciat și răspândit.

Chiar și ieftinătatea extraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțelegere.

Prețul aparatului mare e Cor. 6.

folosibil la morburii învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4.

folosibil numai la copii și la femei de constituție foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și expedare pentru țeară și străinătate e:

Müller Albert, Budapest, V., str. Vadász 42./K
colțul str. Kálmán.

INSTITUTUL LUI LÖWY

pentru împrumut de **SACI** și strae

recomandă marele magazin de saci și strae bune în orice mărime. Serviciu prompt și conștientios. - - - Prețuri foarte ieftine.

Cel mai bun loc pentru saci și strae bune!

CARTOFI PRIMA cu vagonul pentru culna și sămănat.

Löwy Zsigmond

— Temesvár gyárvaros, Fő-utca 33. sz. —

Rog pe ori-cine să bine-volească a se convinge ce bine și ce ieftin își poate procura de la mine o i-cce orologiu și giuvaericele din argint și aur curat de 14 carate

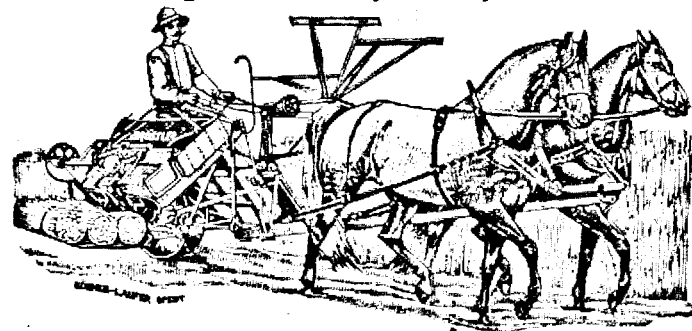
A R A D, Piața Libertății
lângă edificiul teatrului vechiu.

Igaz Sándor

ciasornicar și giuvaergiu.

Carol Brössick

fabrica priv. ces. și reg. de mașini agronomice
Budapesta, VI., Váci-körút 59.



Liferează:
Automobile,
locomobile,
asortimente complete pentru mașini de imblătit, asortimente pentru pluguri cu aburi, „Milwaukee”

mașini de cosit, mașini de secerat și legat snopi, de construcția cea mai nouă

mașini de sămănat „Rákoczy Drill” și ori-ce alte mașini esutate solid și trainice.

Conspect pentru prețuri și articole se trimite gratis la dorință. 496

Tipografia G. Nichin

Fiind arangeată din nou, cu literele cele mai moderne, se angajază a executa ori-ce lucrare atingătoare de arta tipografică, cu prețuri foarte moderate. Execuție artistică. Serviciu prompt și curat

Arad